



No. 99MAJ003M3

シリンダゲージ

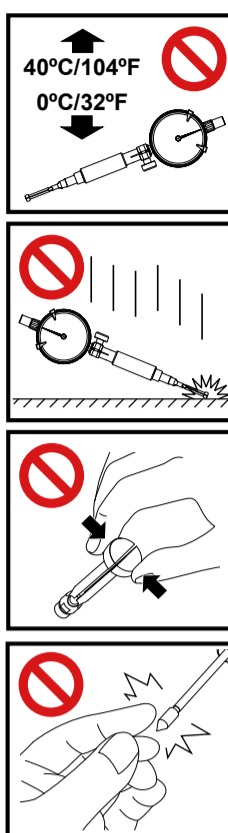
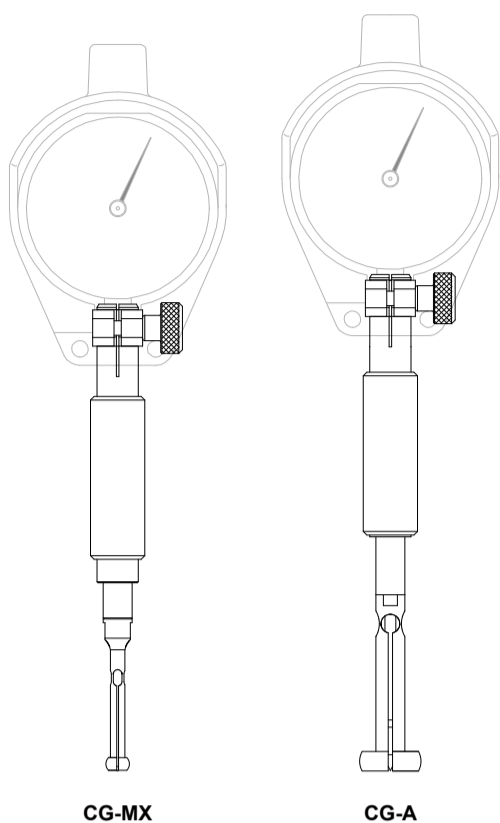
ユーザーズマニュアル

Model	Code No.	Model	Code No.
CG-1.55MX1	526-170-10	CG-1.55MX2	526-170-11
CG-3.95MX1	526-160-10	CG-3.95MX2	526-160-11
CG-7.30MX1	526-150-10	CG-7.30MX2	526-150-11
CG-0.06*MX1	526-175-10	CG-0.06*MX2	526-175-11
CG-0.15*MX1	526-165-10	CG-0.15*MX2	526-165-11
CG-0.28*MX1	526-155-10	CG-0.28*MX2	526-155-11

Model	Code No.	Model	Code No.
CG-1.55MX1/2109SB-10	526-172-10	CG-1.55MX2/2109SB-10	526-172-11
CG-1.55MX1/2046SB	526-173-10	CG-1.55MX2/2046SB	526-173-11
CG-3.95MX1/2109SB-10	526-162-10	CG-3.95MX2/2109SB-10	526-162-11
CG-3.95MX1/2046SB	526-163-10	CG-3.95MX2/2046SB	526-163-11
CG-7.30MX1/2109SB-10	526-152-10	CG-7.30MX2/2109SB-10	526-152-11
CG-7.30MX1/2046SB	526-153-10	CG-7.30MX2/2046SB	526-153-11
CG-0.06*MX1/2923SB-10	526-176-10	CG-0.06*MX2/2923SB-10	526-176-11
CG-0.15*MX1/2923SB-10	526-166-10	CG-0.15*MX2/2923SB-10	526-166-11
CG-0.28*MX1/2923SB-10	526-156-10	CG-0.28*MX2/2923SB-10	526-156-11

Model	Code No.
CG-10A	526-101
CG-18A	526-102
CG-4*A	526-103
CG-7*A	526-104

Model	Code No.
CG-10A/2109SB-10	526-124
CG-18A/2109SB-10	526-125
CG-10A/2046SB	526-126
CG-18A/2046SB	526-127
CG-4*A/2922SB	526-119
CG-7*A/2922SB	526-120
CG-4*A/2923SB-10	526-122
CG-7*A/2923SB-10	526-123



シリンダゲージ

▶安全に関するご注意

本商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

▶海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。本商品やその技術を海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

使用上の注意

- ・急激な温度変化を避け、使用する場所の温度に十分なじませてください。
- ・定期検査を受けている基準調整用基準器を使用してください。
- ・防水タイプダイヤルゲージなど、ゴムシヤバラが付いた指示器は使用できません。
- ・使用前にはゴミ、切り粉などを取り除いてください。
- ・長期間使用しない場合には清掃・防錆処置をし、結露しない場所に保管してください。

いつでも見られるように本書を大切に保管ください。

詳しい説明は、<https://manual.mitutoyo.co.jp>をご覧ください。

Bore Gage

▶Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

▶Notes on Export Regulations

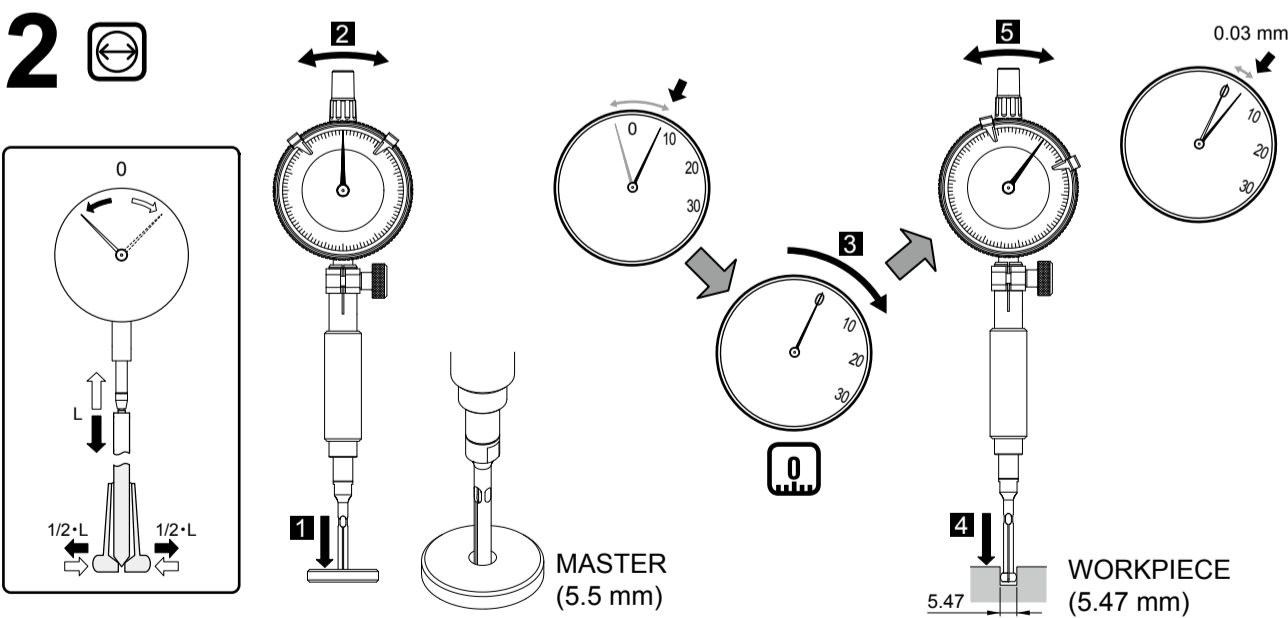
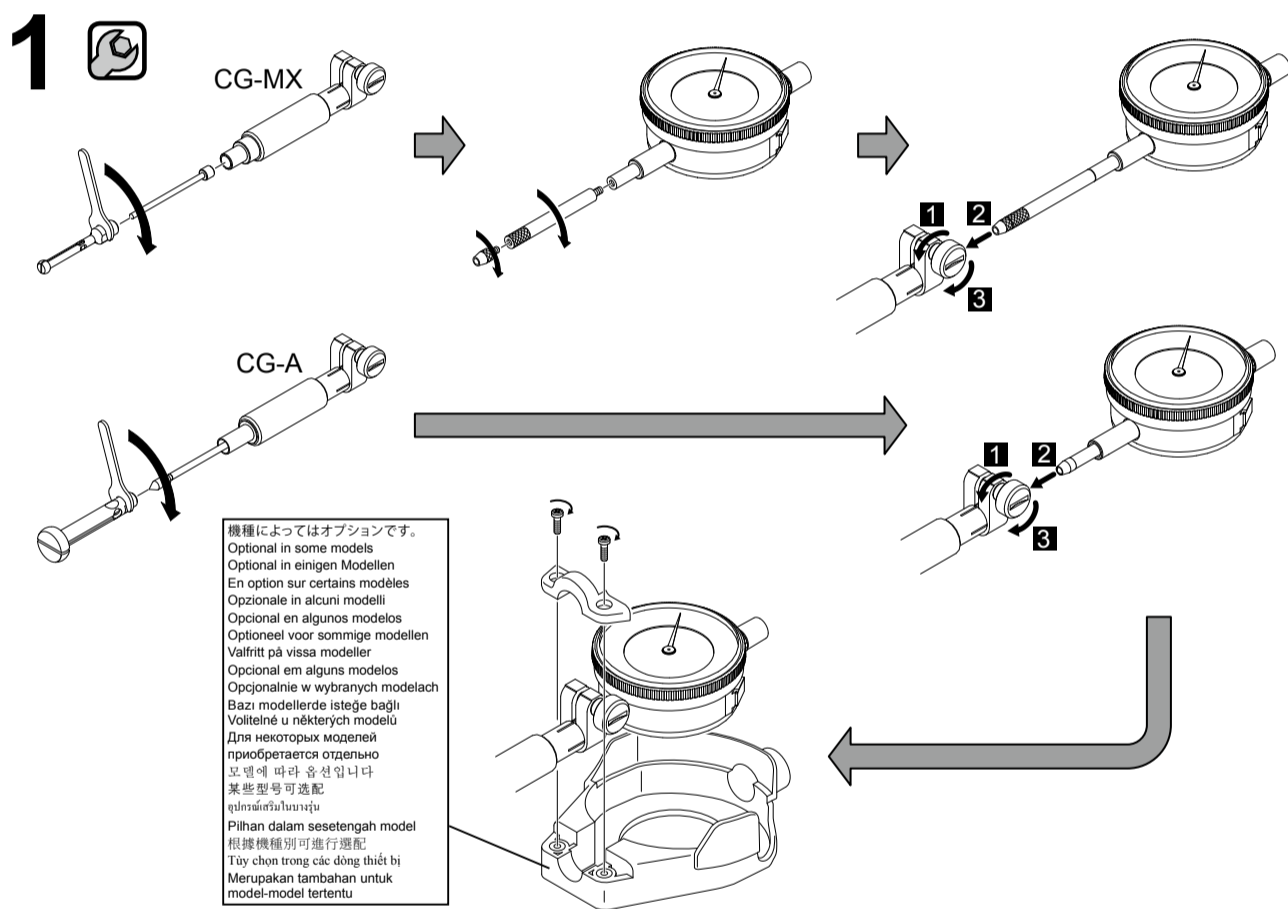
Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

IMPORTANT

- ・ Do not use the instrument at sites where the temperature will change abruptly. Thermally stabilize the instrument sufficiently at room temperature.
- ・ Use a master gage like a setting standard which is periodically calibrated.
- ・ Indicators with rubber bellows such as waterproof dial gages cannot be used.
- ・ Remove dust, cutting chips, etc. before and after use.
- ・ When the product will be out of use for a long period of time, clean and perform anti-rust treatment, and then store it in a place without condensation.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <https://manual.mitutoyo.co.jp>



i ▶ <https://manual.mitutoyo.co.jp>

Mitutoyo WA100

保証書

商品名 _____ コード番号 _____
 製造番号 _____ お買い上げ日 _____

(お願い) お買い上げの際、上記各欄の必要な項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格 [ISO9000シリーズ] に基づく品質システムにより品質保証をおこなっており、この商品は、ミットヨ検査規格に適合し、使用した標準器は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。

取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、本書記載内容により無料修理をさせていただきます。

株式会社ミットヨ

神奈川県川崎市高津区坂戸1-20-1 〒213-8533
 電話(044)813-8201 (代表)

■保証期間内でも次のような場合には有料修理となります。

- ◆使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷
- ◆お買い上げ後の移設、輸送、落下などによる故障または損傷
- ◆不適当な保守、保管、保存による故障または損傷
- ◆異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）による故障または損傷
- ◆消耗品の消耗による故障または損傷
- ◆火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、煙害、ガス害（硫化ガスなど）による故障または損傷
- ◆本書のご提示がない場合
- ◆その他当社の責任とみなされない故障または損傷

■修理は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

※本保証書はお買い上げいただいた国においてのみ有効です。
 ※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo Mitutoyo Corporation

20-1, Sakado 1-chome, Takatsu-ku,
 Kawasaki-shi, Kanagawa 213-8533, Japan
 Phone(044)813-8230

ONE YEAR WARRANTY

Product Name _____ Code No. _____
 Serial No. _____ Date Purchased _____

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard, and the standard (s) used for the calibration is /are traceable to the national standard (s).

In the event that this product should fail within one (1) year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product, we will repair or replace at our option, free of charge, upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. Return card only when requesting Warranty Service.

Y. Takahashi
 Quality Assurance Department
 Y. Takahashi Manager

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchaser or any third party without prior written consent of Mitutoyo or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo.

To obtain service under this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased from along with the warranty card. Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.

※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.
 ※You may have additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply, Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.



No. 99MAJ003M3

Bore Gage

User's Manual

Innenmessgerät

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

WICHTIGER HINWEIS
<ul style="list-style-type: none">Gerät nicht an Orten einsetzen, die abrupten Temperaturschwankungen ausgesetzt sind. Geben Sie dem Messgerät ausreichend Zeit, sich an die Raumtemperatur anzugleichen. Verwenden Sie ein Referenznormal (z. B. Einstellring), das regelmäßig kalibriert wird. Messuhren mit Gummibalg sind für den Einsatz mit diesem Innenmessgerät nicht geeignet. Vor Gebrauch Gerät und Referenznormal von Staub und Schmutz reinigen, um Messfehler zu vermeiden. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, Korrosionsschutzmaßnahmen ergreifen.
BEWAHREN SIE DIESES ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.
Weitere Informationen finden Sie unter https://www.manual.mitutoyo.co.jp.

Medidor de agujeros

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

IMPORTANTE
<ul style="list-style-type: none">No utilice el instrumento en lugares en los que la temperatura puede cambiar bruscamente. Establezca térmicamente el instrumento a temperatura ambiente de forma adecuada. Utilice un patrón que se calibre periódicamente. Los indicadores con funda de caucho no están disponibles para este instrumento. Antes de utilizar, limpie el polvo y la suciedad del instrumento y del patrón. Eso puede provocar un error de medición. Si el instrumento no se utilizará durante un periodo prolongado, adopte medidas para prevenir la corrosión.
CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.
Para obtener más información, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp.

Calibre de medição de perfuração

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Utilizador. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

IMPORTANTE
<ul style="list-style-type: none">Não use o instrumento em locais onde a temperatura possa mudar bruscamente. Deixe o instrumento estabilizar a nível térmico durante tempo suficiente a temperatura ambiente. Use um calibre mestre, como um padrão de configuração, que seja periodicamente calibrado. Não estão disponíveis para o instrumento indicadores com proteção de borracha. Antes de usar, limpe o pó e a sujidade do instrumento e do calibre mestre. Estes podem causar erro de medição. Se o instrumento não for usado por um longo período, tome medidas de prevenção contra a corrosão.
GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.
Para mais informações, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp

Dutinoměr

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním předpisům

Nepřipusťte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
<ul style="list-style-type: none">Přístroj nepoužívejte na místech s náhlými teplotními změnami. Přístroj dostatečně tepelně stabilizujte při pokojové teplotě. Používejte pravidelně ověřovaný nastavovací kalibr. S tímto přístrojem nelze použít úchytkoměry s pryžovou prachovkou včetně. Před použitím z přístroje a kalibru setřete prach a nečistoty. Ty mohou způsobit chybu měření. Nebudete-li přístroj po delší dobu používat, proveďte jeho ošetření proti korozi.
ULOŽTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
Další informace naleznete na adrese https://manual.mitutoyo.co.jp.

内径表
zh-CN
►安全须知
使用本仪器时，请遵守说明书上记载的规格、功能和使用注意事项，超出使用范围会影响本仪器的安全性能。不按規定使用將不能保证安全。
►出口管制条例
应同意并遵守不得直接或间接违反日本或客户方国家的法律，以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为约定。
重要
<ul style="list-style-type: none">不要在溫度发生突然变化的地方进行调整。在室温下使儀器充分分热稳定。 使用经过定期校准的设定标准等的基准具。 不能使用带有橡胶波纹管等的指示器，如防水指针式指示表。 使用前和使用后应清除灰尘、切屑等。 如果本产品在很长时间内不使用，就要清洁并进行防锈处理，然后再将其存储在无冷凝的地方。
妥善保存本手册以备后用。
更多信息，请参阅 https://manual.mitutoyo.co.jp。

内徑規
zh-TW
►安全注意事項：
使用本測器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。
►有關出口管制的注意事項
應同意並遵守不得直接或間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。
重要
<ul style="list-style-type: none">不要在溫度變異大的地方進行調整。在室溫下使儀器充分進行恆溫。 使用經過定期校准的設定標準等的主量具。 無法使用如防水型針盤式量錶等附有橡膠波纹管等的指示器。 使用前後請清潔灰塵、切屑……等。 若長時間不使用本產品時，請清潔並進行防鏽處理，然後將本產品存放在無結露的場所。
妥善保存本手冊以備後用。
更多資訊，請參閱 https://manual.mitutoyo.co.jp。

Vérificateur d'alésage

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à n'importe quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

IMPORTANT
<ul style="list-style-type: none">Le réglage doit être effectué dans un endroit non soumis à des variations brutales de température. Patientez suffisamment pour que la température de l'instrument se stabilise à la température de la pièce. Utilisez une pièce de référence, comme un étalon de réglage par exemple, régulièrement étalonnée. Les comparateurs dotés d'une protection en caoutchouc ne sont pas compatibles avec l'instrument. Avant utilisation, nettoyez la poussière et la saleté éventuellement présentes sur l'instrument et l'étalon. Dans le cas contraire, le résultat de mesure risquerait d'être erroné. Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, protégez-le contre la corrosion.
CONSERVEZ CE DOCUMENT AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.
Pour plus d'informations, consultez le site https://www.manual.mitutoyo.co.jp

Binnenmeettaster

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze exporthandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over exportregels

Doe geen handeling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

BELANGRIJK
<ul style="list-style-type: none">Gebruik het instrument niet op plaatsen waar de temperatuur abrupt verandert. Stabiliseer het instrument voldoende bij kamertemperatuur. Gebruik een ijkmaat zoals een eindmaat die periodiek wordt gekalibreerd. Indicatoren met een robbor-opstarbron zijn niet beschikbaar voor het instrument. Veeg voor gebruik stof en vuil van het instrument en van de instelmaat. Die kunnen namelijk meetfouten veroorzaken. Als het instrument gedurende een lange periode wordt gebruikt, neem dan maatregelen ter voorkoming van corrosie.
BEWAAR DEZE HANDLEIDING TER REFERENTIE.
Voor meer informatie, zie https://manual.mitutoyo.co.jp.

Średnicówka
pl
►Zasady bezpieczeństwa
W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.
►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych
Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.
WAŻNE
<ul style="list-style-type: none">Nie wykonywać regulacji w warunkach zmiennej temperatury. Odczekać, aż przyrząd osiągnie temperaturę pokojową. Wzorzec powinien być okresowo kalibrowany. Czujniki z osłoną gumową nie są kompatybilne z niniejszą wersją przyrządu. Przed użyciem wytrzeć kurz i zanieczyszczenia z przyrządu oraz wzorca odniesienia. Zanieczyszczenia mogą powodować błędy pomiaru. Jeśli przyrząd nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy go zabezpieczyć przed korozją.
ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.
Więcej informacji można znaleźć na stronie https://manual.mitutoyo.co.jp.

Нутромер
ru
►Правила техники безопасности
Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.
►Примечания к правилам экспорта
Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушать какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.
ВАЖНО
<ul style="list-style-type: none">Не выполняйте настройки в местах со значительными колебаниями температуры. Перед использованием выдержите нутромер при комнатной температуре для его стабилизации. Используйте периодически проверяемые концевые меры длины или установочные меры для установки точки отсчета. Для этого прибора отсутствуют индикаторы с резиновой основой. Перед использованием удалите пыль и грязь с прибора и установочной меры. Пыль и грязь могут привести к ошибкам измерения. Проводите антикоррозионную обработку, если прибор не используется в течение длительного времени.
СОХРАНЯЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
Для получения дополнительной информации см. https://manual.mitutoyo.co.jp.

નોર્ટોમેટ
th
►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย
เพื่อให้อาการปฏิบัติงานได้คงที่ปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อควรระวังที่ไว้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้. การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในระหว่างการประกอบได้.
►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบการส่งออก
ห้ามกระทำการที่อาจเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบใดๆ ของประเทศผู้ส่งออกและประเทศของท่าน หรือละเมิดสัญญาระหว่างประเทศอันใด ซึ่งเกี่ยวข้องกับการค้าออกสินค้าหรือการค้าส่งสินค้ากับ ทั้งการนำเข้าและการส่งออก.
ข้อสำคัญ
<ul style="list-style-type: none">หลีกเลี่ยงการใช้งานเมื่อมีสถานที่ที่มีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิ เช่น การใช้งานบริเวณที่มีการเชื่อมหรือการเชื่อมที่เพิ่งเสร็จสมบูรณ์ ใช้เครื่องมือมาตรฐาน เช่น อุปกรณ์ปรับตั้งมาตรฐาน ที่ได้รับการปรับเทียบเป็นระยะๆ. ไม่สามารถใช้งานร่วมกับเครื่องมือป้องกันมลพิษได้ เช่น ใส่อุปกรณ์กันน้ำ ล้างมือ สวมผ้า และอื่นๆ ก่อนและหลังการใช้งาน เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นเวลานาน ให้ทำความสะอาดและเคลือบสารป้องกันสนิมก่อนเก็บในสถานที่ที่มีน้ำ
เก็บคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต.
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดดูที่ https://manual.mitutoyo.co.jp.

Thước đo lỗ
vi
►Biện pháp An toàn
Để đảm bảo an toàn, vui lòng sử dụng dụng cụ này phù hợp với hướng dẫn và thông số kỹ thuật trong Sách Hướng dẫn Sử dụng này. Việc không tuân theo hướng dẫn có thể dẫn đến mất an toàn.
►Lưu ý về Quy định Xuất khẩu
Không được thực hiện hành vi có thể trực tiếp hay gián tiếp vi phạm luật hoặc quy định của Nhật Bản, quốc gia của bạn, hay bất kỳ hiệp ước quốc tế nào liên quan đến xuất khẩu hay tái xuất khẩu bất kỳ sản phẩm nào.
QUAN TRỌNG
<ul style="list-style-type: none">Không thực hiện điều chỉnh tại các địa điểm nơi nhiệt độ thay đổi đột ngột. Ôn định nhiệt độ của dụng cụ đầy đủ theo nhiệt độ phòng. Sử dụng áp cụ chính như tiêu chuẩn thiết lập được hiệu dụng chuẩn định kỳ. Không thể sử dụng cho các loại đồng hồ so có trục đo dọc cao su như đồng hồ so cơ loại chống nước. Loại bỏ bụi, mỡ, v.v., trước và sau khi sử dụng. Nếu dự tính không sử dụng sản phẩm trong một thời gian dài, hãy làm sạch và áp dụng các biện pháp chống gỉ sét, sau đó cất giữ sản phẩm ở nơi không có ngưng tụ.
GIỮ LẠI SỐ TAY NÀY ĐỂ THAM KHẢO VỀ SAU.
Để biết thêm thông tin, tham khảo https://manual.mitutoyo.co.jp.

Alesametro
it
►Precauzioni di sicurezza
Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.
►Note sui regolamenti in materia di esportazione
Non commettere un atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.
IMPORTANTE!
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare lo strumento in luoghi in cui la temperatura cambia bruscamente. Stabilizzare termicamente lo strumento a temperatura ambiente. Utilizzare un misuratore master come uno standard di impostazione soggetto a calibrazione periodica. I comparatori con l'avvio di un robot non sono disponibili per lo strumento. Prima dell'uso, rimuovere polvere e sporco dallo strumento e dal misuratore master. Possono causare errori di misurazione. Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo, prendere misure di prevenzione contro la corrosione.
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento a https://www.manual.mitutoyo.co.jp.

Håltolk
sv
►Säkerhetsföreskrifter
För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.
►Anmärkningar om exportföreskrifter
Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.
VIKTIGT!
<ul style="list-style-type: none">Använd inte instrumentet på platser där temperaturen kan ändras hastigt. Stabilisera instrumentet tillräckligt varmt i rumstemperatur. Använd en master som installationsmått som periodiskt kalibreras. Indikatorer med en robborstart är inte tillgängliga för instrumentet. Torka av damm och smuts från både instrumentet och mastern före användning. De kan orsaka mättefel. Om instrumentet inte ska användas under en längre tid, vidta korrosionsskyddsåtgärder.
BEHÅLL DENNA ANVÄNDARHANDBOK FÖR FRAMTIDA BRUK.
Mer information finns på https://manual.mitutoyo.co.jp

İç Çap Komparatorü
tr
►Güvenlik Önlemleri
Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.
►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar
Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası anlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini doğrudan veya dolaylı ihlal edebilecek bir faaliyette bulunmayın.
ÖNEMLİ
<ul style="list-style-type: none">Sıcaklığın aniden değişeceği yerlerde ayarlamayı gerçekleştirilmeyin. Cihazın yeterince bir süre oda sıcaklığında dengelenmesini bekleyin. Periyodik olarak kalibre edilen bir mastarı ayarlama yapmak için kullanın. Cihazda kauçuk kilifli göstergeler mevcut değildir. Kullanım öncesinde hem cihaz, hem de mastar ölçü aletindeki kiri temizleyin. Bunlar ölçüm hatasına neden olabilir. Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa, korozyon önleme tedbirlerini alın.
GELECEKTE REFERANS İÇİN BU KILAVUZU SAKLAYIN.
Daha fazla bilgi için https://manual.mitutoyo.co.jp.

보어 게이지
ko
►안전 예방수칙
사용자의 안전을 확보하기 위해 사용자 매뉴얼에 명시된 지침과 사양에 준수하여 본 장비를 사용해 주십시오. 지침을 지키지 않을 시 안전이 보장되지 않을 수 있습니다.
►수출 규정 관련 참고사항
상품의 수출 및 재수출과 관련하여, 일본과 한국 또는 기타 국제계약에 관한 법률이나 법규를 위반할 수 있는 행위를 범하지 마십시오.
중요
<ul style="list-style-type: none">온도가 급격하게 변하게 될 경우에는 조정을 실행하지 마십시오. 마이크로미터를 실온에 적응시킨 후 사용해 주십시오. 정기 점검을 받은 설정 표준용 기준 게이지를 사용해 주십시오. 방수 다이얼 게이지 등과 같이 고무 벨로즈가 있는 인디케이터는 사용할 수 없습니다. 사용 전후에 먼지, 칩 등을 제거하십시오. 제품을 장기간 사용하지 않을 때는 청소·방청 처리를 한 후 결로가 없는 장소에 보관하십시오.
향후 참조할 수 있도록 이 매뉴얼을 보관해 주십시오.
기타 사항에 대해서는 https://manual.mitutoyo.co.jp를 참조해 주십시오.

Tolak Gerudi
ms
►Langkah-langkah Keselamatan
Untuk memastikan keselamatan pengendali, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Manual Pengguna ini. Ketidaktepatan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.
►Nota mengenai Peraturan Eksport
Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.
PENTING
<ul style="list-style-type: none">Jangan laksanakan pelarasan di tapak di mana suhu akan berubah dengan mendadak. Stabilkan secara terma secukupnya pada suhu bilik. Gunakan tolak induk seperti menetapkan standard yang ditentukan secara berkala. Penunjuk dengan belos getah seperti tolak dai kalis air tidak boleh digunakan. Buang habuk, serpihan pemotongan, dll. sebelum dan selepas digunakan. Apabila produk tidak akan digunakan untuk tempoh yang lama, bersihkan dan jalankan rawatan anti karat, dan kemudian simpan di tempat yang tiada pemeluwapan.
SIMPAN MANUAL INI UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN.
untuk maklumat lanjut, rujuk kepada https://manual.mitutoyo.co.jp.

Bore Gage
id
►Pencegahan untuk Keselamatan
Untuk memastikan keselamatan operator, gunakan alat ini sesuai dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Petunjuk Pengguna ini. Tidak mematuhi petunjuk dapat membahayakan keselamatan.
►Catatan pada Peraturan Ekspor
Jangan melakukan tindakan yang bisa, secara langsung atau tidak langsung, melanggar hukum atau peraturan Jepang, negara Anda, atau perjanjian internasional lainnya, terkait dengan ekspor atau ekspor kembali komoditas apa pun.
PENTING
<ul style="list-style-type: none">Jangan menjalankan penyesuaian di lokasi dengan suhu yang akan berubah secara tiba-tiba. Stabilkan panas instrumen secara mencukupi pada suhu ruang. Gunakan alat ukur master seperti standar penyetalan yang dikalibrasikan secara berkala. Indikator yang menggunakan bellows karet seperti jam ukur tahan air tidak dapat digunakan. Jangan lupa lakukan pengaturan titik acuan sebelum pengukuran. Jika produk akan lama tidak digunakan, bersihkan dan beri lapisan anti karat, kemudian simpan di tempat yang tidak ada embun.
SIMPAN MANUAL INI UNTUK REFERENSI MASA MENDATANG.
Untuk informasi lebih lanjut, rujuk ke https://manual.mitutoyo.co.jp.